ТОРА ОР • ГЛАВА НОАХ • МААМАР 1

מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות...

Многие воды не могут погасить любовь

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ
likuteitorah.com/ru/torah-ohr/noach/1/

1 **מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו.**

«Многие воды не могут погасить любовь, и реки не зальют ее; если бы человек отдал все богатство своего дома за любовь, его бы глубоко презрели».

הנה מים רבים הם כל טרדות הפרנסה והמחשבות שבעניני עוה"ז כו' ועכ"ז [ועם כל זה] **לא יוכלו לכבות את האהבה**

Итак, «многие воды» — это все заботы о заработке и мысли о делах этого мира и т. д.; и все же они «не могут погасить любовь» —

שהוא בחי' האהבה המוסתרת שיש בכל נפש מישראל בטבע מבחי' נפש האלקי' שטבעה לעלות וליכלל תמיד למעלה כשלהבת העולה מאליה

а именно, уровень скрытой любви, которая от природы присутствует в каждой душе Израиля и исходит от уровня Б-жественной души, природа которой — постоянно устремляться вверх и включаться в то, что выше, подобно пламени, которое поднимается само собой,

כמ"ש לעיל מיניה רשפיה רשפי אש שלהבת יה שהוא בחי' שלהבת הבאה מלמעלה שהיא הנפש האלקית שקודם התלבשותה בגוף הגשמי היתה נהנית מזיו השכינה והיתה מיוחדת בתכלית היחוד באי"ס ב"ה.

как сказано незадолго до этого: «Искры ее — искры огня, пламя Б-га», — то есть уровень пламени, исходящего свыше. Это Б-жественная душа, которая до того, как облеклась в физическое тело, наслаждалась сиянием Шхины (Б-жественного присутствия) и пребывала в совершенном единстве с Бесконечным (Эйн Соф), благословен Он.

2 **ולזאת גם אחר התלבשותה בגוף הגשמי לעסוק בענינים גשמיים שהן הנקראים מים רבים עכ"ז** [עם כל זה] **לא יוכלו לכבותה מלהיות תמיד בבחי' אהבה ותשוקה נפלאה לעלות וליכלל למעלה ואדרבה**

Поэтому даже после того, как она облеклась в физическое тело, чтобы заниматься материальными делами — которые и называются «многими водами», — тем не менее они «не могут погасить» ее, лишив ее постоянного состояния удивительной любви и страстного стремления подняться и включиться в высшее. Напротив,

ע"י התלבשותה במים רבים הנ"ל יכולה להגיע למדרגה היותר גבוה מקודם שירדה לעוה"ז כאשר יתבאר:

благодаря своему облечению в упомянутые выше «многие воды» она может достичь более высокой ступени, чем [та, на которой она находилась] до того, как спустилась в этот мир, как будет объяснено.

3 **והנה בחי' מים רבים הנ"ל נק' מי נח וכמ"ש** (ישעי' [ישעיה] נד) **אשר נשבעתי מעבור מי נח עוד על הארץ כן נשבעתי מקצף עליך ומגער בך** (עיין בספר עיר גבורים) **כי**

Итак, упомянутый выше аспект «многих вод» называется «водами Ноаха», как сказано (Йешаягу 54): «Я поклялся, что воды Ноаха больше не пройдут по земле; так поклялся Я не гневаться на тебя и не укорять тебя» (см. книгу «Ир Гиборим»). Ибо

הנה נח הוא נייחא דרוחא שהוא בחינת שביתה כאדם השובת ממלאכתו. וכמ"ש וישבת ביום השביעי ותרגומו ונח ביומא שביעאה כו'.

Ноах означает найха де-руха (покой духа) — это аспект прекращения [работы], подобно тому как человек прекращает трудиться. Как сказано: «И Он прекратил (вайишбот) в седьмой день», а Таргум [передает это так]: «И Он покоился (ве-нах) в седьмой день» и т. д.

ומ"ש נח נח ב"פ [כ' פעמים] **הם נייחא דעילאי ונייחא דתתאי שהוא בחי' שבת תתאה ושבת עילאה שיהיה לעתיד שנק' יום שכולו שבת משא"כ שבת תתאה אינו כולו שבת כאשר יתבאר.**

А написанное дважды: «Ноах, Ноах», — это покой высших и покой нижних, то есть аспект нижнего Шабата и высшего Шабата, который будет в будущем и называется «днем, который весь — Шабат». Нижний же Шабат не является полностью Шабатом, как будет объяснено.

כי הנה לכאורה אינו מובן ענין המבול שאם היה רק להעביר ולשחת האנשים החוטאים למה הוצרך לבחי' רעש גדול כזה הלא ברגע א' היה ביכולי' [ביכולת] **ה' להעבירם אף בלא המבול.**

Ибо на первый взгляд непонятно, в чем состоял смысл Потопа: если он был нужен лишь для того, чтобы устранить и уничтожить грешных людей, зачем понадобилось такое великое потрясение? Ведь Б-г мог устранить их в одно мгновение и без Потопа.

אך באמת היה המבול בא לטהר את הארץ שנאמר כי מלאה הארץ חמס ונתקלקלה מאד והיה נצרך לטהרה ולזאת בא המבול דוקא שהוא בחי' מים בכדי לטהר את הטמאים

Но в действительности Потоп пришел, чтобы очистить землю, как сказано: «Ибо земля наполнилась насилием»; она очень испортилась и нуждалась в очищении. Поэтому очищение произошло именно посредством Потопа — то есть воды, — чтобы очистить нечистое,

שהוא כדוגמת המקוה מ' סאה שהיא מטהרת את הטמא כמו כן היה המבול בא בכדי לטהר את כל הארץ

подобно микве объемом в сорок сеа, которая очищает нечистого; так и Потоп пришел, чтобы очистить всю землю,

וכמ"ש (יחזקאל לו) **וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם כו' ולזאת נקראים מי נח שנעשה מזה נייחא דרוחא כו'.**

как сказано (Йехезкель **36**): «И окроплю вас чистой водой, и очиститесь» и т. д. Поэтому они называются «водами Ноаха», ибо благодаря им наступил покой духа — найха де-руха и т. д.

והנה שעבוד הפרנסה נק' ג"כ מי נח וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] **שבחר לו אברהם אבינו שעבוד נגד גיהנם.**

И подневольная необходимость зарабатывать на жизнь также называется «водами Ноаха», как сказали наши благословенной памяти мудрецы: Авраам, наш отец, выбрал для себя подневольный труд вместо Геиннома.

שכמו שאי אפשר להנשמה לבא בג"ע [בגן עדן] **ליהנות מזיו השכינה עד שתרד קודם לכן בגיהנם וכמו שאמרו גבי אחר מוטב דלידייני' וליתי לעלמא דאתי**

Ибо, подобно тому как душе невозможно войти в Эденский сад, чтобы наслаждаться сиянием Шхины (Б-жественного присутствия), прежде чем она сойдет в Геином (место очищения души), — как сказали об Ахере: «Лучше пусть его судят и он придет в Мир грядущий», —

וגם לטבול בנהר דינור כמ"ש במ"א. כמו"כ [כמו כן] **ע"י שעבוד יכולים לעלות למעלה מעלה למדרגה היותר גבוה.**

а также [ей] окунуться в Реку огня (Нехар Динур), как объясняется в другом месте; так же и благодаря подневольному труду можно подняться все выше и выше — до высочайшей ступени.

4 **והנה שעבוד אין הפי' מה שיש עלינו עתה מלך ושנוטל מאתנו מס שגם בזמן בהמ"ק** [בית המקדש] **היה עלינו מלך ישראל והמס היה ביותר כידוע שחלק עשירי הוצרך כ"א** [כל אחד / כל אחת] **ליתן.**

Итак, «порабощение» означает не то, что теперь над нами есть царь и он взимает с нас налог, ведь и во времена существования Храма над нами был царь Израиля, и налог был даже больше, как известно: каждый должен был отдавать десятую часть.

אלא הכוונה היא שבזמן שבהמ"ק [שבית המקדש] **היה קיים היה נמשך ברכה והשפע' עצומה עד שא"י** [שארץ ישראל] **היתה ארץ זבת חלב ודבש כו'**

Но имеется в виду, что, пока существовал Храм, нисходило благословение и изливался огромный поток благ, так что Земля Израиля была «землей, где течет молоко и мед» и т. д.

שלא ע"פ הטבע כלל כמ"ש בגמ' [בגמרא] **סוף מסכת כתובות ולא היה כלל דאגות וטרדת הפרנסה.**

и все это было совершенно не по законам природы, как сказано в Гемаре в конце трактата Ктубот; и не было никаких забот и хлопот о пропитании.

5 **ועתה יש לכאו"א** [לכל אחד ואחד] **יגיעות וטרדת הפרנסה לעסוק בענינ' עוה"ז הגשמי והוא בחי' מים רבים הנ"ל שנק' מי נח**

И теперь каждый человек сталкивается с трудом и заботами о заработке, занимаясь материальными делами этого мира; это и есть упомянутый выше уровень «многих вод», называемых «водами Ноаха»,

שהוא בחי' נייחא דרוחא לפי שע"י בחי' מים רבים הנ"ל מתעלית הנשמה למדרגה היותר גבוה מקודם התלבשותה כו' שהיתה רק נהנית מזיו השכינה כו'

то есть уровень найха де-руха (покоя духа), поскольку благодаря упомянутому выше уровню «многих вод» душа поднимается на более высокий уровень, чем [тот, на котором она находилась] до своего облачения и т. д., когда она лишь наслаждалась сиянием Шхины и т. д.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] **יפה שעה אחת בתשובה ומע"ט** [ומעשים טובים] **בעוה"ז מכל חיי העוה"ב** [העולם הבא] **לפי שהוא בחי' יתרון האור מתוך החושך דוקא שהוא בחינת אתכפייא סט"א** [סטרא אחרא] **ואתהפכא חשוכא כו'**

Как сказали наши мудрецы, благословенной памяти: «Один час тшувы (возвращения) и добрых дел в этом мире лучше всей жизни Будущего мира», ибо это и есть уровень преимущества света [исходящего] именно из тьмы, то есть уровень подчинения ситра ахра (другой стороны, противостоящей святости) — искафья (подчинения) — и превращения самой тьмы — итапха хашоха — и т. д.

שכשעוסק כל היום בענינים גשמיים בטרדת הפרנסה שהם הנק' חשך ומתבונן אח"כ בתפלה איך שאין לך עשב מלמטה שאין לו מזל מלמעלה כו'

Ибо когда человек весь день занят материальными делами, заботясь о заработке, — а именно это называется «тьмой», — а затем во время молитвы размышляет о том, что «нет внизу ни одной травинки, у которой наверху не было бы мазаля (духовной силы, направляющей ее рост)», и т. д., —

שהם המזלות שהם המשפיעים חיות כל עוה"ז וכמ"ש (דברים לג) **וממגד תבואות שמש וממגד גרש כו'**

а это мазалот, которые направляют жизненную силу всему этому миру, как сказано (Дварим **33**): «И изобилием плодов солнца, и изобилием урожая [лун]», и т. д., —

והמזלות הם מקבלים מע' שרים והשרים מקבלים משמרי אופנים והם מקבלים מהמלאכים וגבוה מעל גבוה עד שכולם מקבלים מבחי' מלכותו ית'

мазалот получают от семидесяти князей, князья получают от хранителей Офаним, те получают от ангелов — и так, от одного, стоящего выше другого, всё выше и выше, — пока все они не получают от уровня Его Малхут (царства), благословен Он,

וכמ"ש מלכותך מלכות כל עולמים שמהווה את כל העולמות מאין ליש ממש והוא רק בחי' זיו השכינה בלבד שאינו

как сказано: «Царствование Твое — царствование всех миров»; оно приводит все миры к бытию — из ничего в действительное нечто. И это лишь уровень одного только сияния Шхины, которое

אלא בחי' זיו והארה בעלמא בלבד לגבי מהותו ועצמותו יתב' [יתברך] כביכול שהוא בבחי' א"ס ממש היה הוה ויהיה בלי שינוי ממש וכמאמר אתה הוא קודם שנברא ואתה הוא לאחר שנברא כו'.

есть лишь отблеск и сияние по сравнению с Его сущностью и бытием, благословен Он, — как бы — пребывающими на уровне Бесконечного (Эйн Соф) в полном смысле слова: Он был, есть и будет без малейшего изменения; как сказано: «Ты — Тот, Кто есть прежде, чем [мир] был сотворен, и Ты — Тот, Кто есть после того, как он был сотворен», и т. д.

ואחרי התבוננו' [התבוננות] כל הנ"ל בעומק הדעת תתעורר נפשו בבחי' אה' ותשוקה נפלאה כרשפי אש לצאת מתוך החשך והעלם הגשמי הזה ורק לדבקה בו ית'

После того как он обдумает всё сказанное выше в глубине Даат (знания), его душа пробудится в любви и необычайном стремлении, словно огненные искры, — выйти из этой тьмы и материального сокрытия и прилепиться только к Нему, благословен Он,

וכמ"ש (תהלים עג) מי לי בשמים ועמך לא חפצתי כו' שלא יחפוץ כלל לא בג"ע [בגן עדן] התחתון ולא בג"ע [בגן עדן] העליון שהם רק בחי' זיו והארה בלבד

как сказано (Псалмы 73): «Кто у меня есть на небесах? И кроме Тебя я ничего не желаю» и далее, — чтобы он вовсе не желал ни нижнего Эденского сада, ни высшего Эденского сада, которые представляют собой лишь аспект сияния и света,

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] צדיקים יושבים וכו' ונהנין מזיו השכינה כ"א לדבקה בו ית' ליכלל בבחי' מהותו ועצמותו ית' ונק' בזה"ק [בזהר הקדוש] לאשתאבא בגופא דמלכא כו'

как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Праведники сидят... и наслаждаются сиянием Шхины (Б-жественного присутствия)», — но лишь прилепиться к Нему, благословен Он, чтобы быть включенным в аспект Его сущности и Самости, благословен Он; а в святом Зоаре это называется «впитаться в тело Царя» и далее.

ונק' בחי' אהבה זו בחי' תשובה שהוא בחילא יתיר שבאה דוקא מתוך החשך שהיה עוסק רק בענינים גשמיים והבלי עולם.

Эта любовь называется уровнем тшувы (возвращения), которая совершается «с большей силой», ибо возникает именно из тьмы, когда человек был занят лишь материальными делами и суетой мира.

לפי שיתרון האור הוא מתוך החשך דוקא. ונק' אהבה זו בחי' בכל מאדך שהוא בלי גבול ממש שבאה דוקא מן ההפוך שהוא החשך

Ибо преимущество света — именно в том, что он возникает из тьмы. Эта любовь называется аспектом «всей мощью (меодеха)» — она поистине безгранична, поскольку возникает именно из противоположного ей — тьмы,

וכמ"ש טוב זה מלאך חיים (טוב) **מאד זה מה"מ** [מלאך המות] **שע"י ההפוך והחשך דוקא שהוא בחי' נה"ב** [נפש הבהמית] **יכולים לבא לבחי' אהבת בכל מאדך שהוא בלי גבול ממש.**

как сказано: «„Хорошо“ — это ангел жизни; „очень (меод) (хорошо)“ — это ангел смерти»: именно благодаря противоположному и тьме, то есть уровню животной души, можно прийти к уровню любви «всей мощью», которая поистине безгранична.

והיינו לפי שבשרשה למעלה מעלה שורש נה"ב [נפש הבהמית] **גבוה יותר מבחי' נפש האלקית וכמ"ש** (בראשי' [בראשית] לו) **ואלה המל' אשר מלכו כו'**

Это потому, что ее корень находится очень высоко: корень животной души выше уровня Б-жественной души, как сказано (Берешит 36): «И вот цари, которые царствовали...»

לפני מלך מלך לבנ"י [לבני ישראל] **שהוא בחי' נפש האלקית רק שע"י שבה"כ** [שבירת הכלים] **נפלו למטה מטה כמ"ש וימלך וימת כו' אבל בשרשם הם למעלה מעלה מבחי' נפש האלקית.**

«прежде, чем воцарился какой-либо царь над сынами Израиля», что соответствует уровню Б-жественной души; только вследствие разбиения сосудов они пали очень низко, как сказано: «И царствовал он, и умер...». Но в своем корне они находятся намного выше уровня Б-жественной души.

6 **ולזאת גם כמו שנפלו למטה יש להם תגבורת על נפש האלקית מפני ששרשם הוא מבחי' מלוכה שהוא בחי' התנשאות כו'.**

Поэтому, даже после падения вниз, они обладают силой над Б-жественной душой, поскольку их корень — в уровне царства, то есть в качестве возвышения над другими, и т. д.

וגם האדם מקבל חיות מבחי' בהמות ומאכלים ובלעדם אינו יכול לחיות משא"כ המאכלים אינם צריכים אל האדם.

Также человек получает жизненную силу от животных и пищи и не может жить без них, тогда как пища не нуждается в человеке.

7 **וכל זה מפני שבשרש שרשם למעלה הם גבוהים הרבה מבחי' הנשמות ולזאת ע"י ירידת והתלבשות נפש האלקית בנפש**

Все это потому, что в корне своего корня наверху они намного выше уровня душ. Поэтому благодаря нисхождению и облачению Б-жественной души в

הבהמית דוקא לעסוק בטרדות ומחשבות הפרנסה בענינים גשמיים שהם הנקראים מים רבים הנ"ל יכולה לבא לבחי' אהבת בכל מאדך.

животную душу именно для того, чтобы заниматься заботами и размышлениями о заработке, о материальных делах, которые называются упомянутыми выше «многими водами», она может прийти к уровню любви «всеми своими силами»,

שהוא בלי גבול כנ"ל שהיא מדרגה היותר גבוה מהיותה קודם ירידתה בגוף שהיתה רק נהנית מזיו השכינה כו'.

которая безгранична, как сказано выше; это уровень выше того, которого она достигала до своего нисхождения в тело, когда она лишь наслаждалась сиянием Шхины (Б-жественного присутствия) и т. д.

והיינו ע"י אתכפיי' [אתכפייא] **ואתהפכא חשוכא דוקא שהוא בחי' יתרון האור שמתוך החשך כנ"ל. לפי ששרשם למעלה גבוה ממדרגת נפש האלקית כנ"ל רק שנפלו למטה כמ"ש וימלך וימת כו' וע"י אתכפייא נעשה תחה"מ** [תחיית המתים]**:**

Именно это происходит благодаря иткафье [подчинению] и ит'апха хашоха [преобразованию тьмы], — уровню преимущества света, возникающего из тьмы, как сказано выше, — поскольку их корень наверху выше уровня Б-жественной души, как сказано выше; однако они пали вниз, как написано: «И воцарился, и умер» и т. д.; благодаря иткафье происходит воскресение мертвых.

8 **וזהו מארז"ל** [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] **יפה שעה א' בתשובה ומע"ט** [ומעשים טובים] **בעוה"ז מכל חיי העוה"ב** [העולם הבא] **כנ"ל. ולזאת נקראו מים רבים הנ"ל מי נח לפי שנעשה**

И это [смысл] изречения наших мудрецов, благословенной памяти: «Один час тшувы (возвращения) и добрых дел в этом мире лучше всей жизни будущего мира», как упоминалось выше. Поэтому упомянутые выше «многие воды» называются «водами Ноаха», потому что

ע"י נייחא דרוחא שנעשה מהם תבת נח שהוא בחי' תיבות התפלה וכמ"ש בא אתה וכל ביתך אל התבה כו'.

благодаря [ним] возникает найха де-руха [покой духа], ибо из них создаётся ковчег (тейва) Ноаха, который представляет собой уровень слов (тейвот) молитвы, как сказано: «Войди ты и весь дом твой в ковчег» и т. д.

9 **וזהו ויגברו המים מאד כו' חמש עשרה אמה מלמעלה גברו המים כו' שהוא בחי' תגבורת נפש הבהמית על בחי' נפש האלקית בעסק הפרנסה ועניינים הגשמיים אך ע"ז נעשה אח"כ יתרון אור כו' כנ"ל.**

И вот [смысл слов]: «И воды весьма превозмогли» и т. д., «на пятнадцать локтей вверх превозмогли воды» и т. д.: это уровень преобладания животной души над Б-жественной душой в занятиях, связанных с заработком, и в материальных делах; однако благодаря этому впоследствии возникает преимущество света и т. д., как говорилось выше.

10 **וזהו ותלך התבה על פני המים דוקא ותרם התבה כו' שע"י המים דוקא מתעלות תיבות התפלה ועולה למעלה מעלה כנ"ל.**

И вот [что означают слова]: «И ковчег плыл именно по поверхности вод, и ковчег поднялся» и т. д.: именно благодаря водам слова (тейвот) молитвы возвышаются и поднимаются всё выше и выше, как сказано выше.

וזהו טעות הבעלי עסקים שבדעתם שאין יכולי' [יכולת] להתפלל כ"כ [כל כך] כמו היושבי אוהלים כי אדרבה נהפוך הוא שהם יכולים להתפלל יותר כי יתרון האור הוא מתוך החשך דוקא כו'.

И в этом заключается ошибка деловых людей: они думают, что не могут молиться столько же, сколько те, кто пребывает в шатрах; но, напротив, всё обстоит наоборот: они могут молиться больше, ибо преимущество света — именно в том, что он возникает из тьмы, и т. д.

11 **וזהו שנקי' מי נח נייחא דרוחא שהוא בחי' השבת כמ"ש כי בו שבת מכל מלאכתו כו'.**

Именно поэтому воды Ноаха называются найха де-руха (покоем духа), что представляет собой аспект Шабата, как сказано: «Ибо в этот день Он прекратил всякое Свое дело» и т. д.

שבו' ימי המעשה הוא בחי' התפשטות והמשכת מלכותו ית' למטה כמו ביום הראשון נאמר ויאמר אלקים יהי אור כו'

Ибо шесть будних дней — это аспект распространения и нисхождения вниз Его Малхут (царства), благословен Он; так, в первый день сказано: «И сказал Б-г: „Пусть будет свет“» и т. д.,

יהי רקיע תדשא הארץ דשא כו' שנקראים ימי המעשה ובשבת הוא בחי' שביתה ממלאכה ונייחא דרוחא שהוא עליית העולמות למעלה כאדם השובת ונח ממלאכתו.

«Пусть будет свод», «Пусть земля прорастит растительность» и т. д. — все это называется днями труда; а в Шабат есть аспект прекращения работы и найха де-руха — покоя духа, то есть вознесения миров ввысь, подобно человеку, который прекращает работу и отдыхает от нее.

כמו"כ [כמו כן] **הוא בחי' טרדת ועסק הפרנסה בעניינים גשמיים שנק' מים רבים כשמתהפכים ועולים אח"כ בבחי' אלקות ע"י התפלה כנ"ל נק' בחי' זו בחי' נייחא דרוחא**

Так же и поглощенность и занятость добыванием пропитания в материальных делах, которые называются «многими водами»: когда они преобразуются и затем через молитву возносятся на уровень Б-жественности, как сказано выше, этот уровень называется найха де-руха — покоем духа,

שהוא בחי' שבת כנ"ל כידוע שכל תפלה מו' ימי המעשה היא הארה מבחי' שבת כנ"ל. אך כל זה הוא שבת תתאה.

то есть аспект Шабата, как сказано выше; известно, что каждая молитва в течение шести будних дней — это свечение от аспекта Шабата, как сказано выше. Но все это — нижний Шабат.

12 **ויש עוד בחי' שבת עילאה שהוא מה שיהיה לעתיד שנקרא יום שכולו שבת. וזהו אשר נשבעתי מעבור מי נח עוד על הארץ.**

И есть еще уровень высшего Шабата — то, что будет в Грядущем, — называемый «днем, который целиком будет Шабатом». И это [смысл слов]: «Я поклялся, что воды Ноаха больше не пройдут по земле».

כי הנה אף שהם באו לטהר אך לא בכל זמן צריך טהרה כ"כ [כל כך]**. כן נשבעתי מקצף עליך ומגער בך.**

Ибо, хотя они и приходили, чтобы очистить, но не во всякое время очищение требуется в такой мере. «Так поклялся Я не гневаться на тебя и не укорять тебя».

כי הנה אף שמבואר למעלה שע"י בחי' מים רבים הנ"ל נעשה יתרון אור כו'. שהוא בחי' אהבת בכל מאדך כנ"ל.

Ибо, хотя выше было объяснено, что благодаря упомянутому выше уровню «многих вод» возникает преимущество света и т. д., то есть уровень любви «всеми силами», как сказано выше,

עכ"ז [עם כל זה] **יש עוד בחי' אהבה רבה הבאה מלמעלה שהיא למעלה מעלה אף מבחי' האהבה שבאה ע"י מים רבים הנ"ל.**

тем не менее есть еще один уровень — великая любовь (ахава раба), которая приходит свыше и намного превосходит даже уровень любви, возникающей благодаря упомянутым выше «многим водам».

והוא מ"ש וימינו תחבקני כו'. ובחי' האהבה זו יתגלה לעתיד. וכמ"ש (ישעי' [ישעיה] נד) **כי ההרים ימושו והגבעות תמוטינה וחסדי מאתך לא ימוש וברית שלומי לא תמוט כו'.**

Это то, о чем сказано: «И Его правая рука обнимает меня» и т. д. Этот уровень любви раскроется в Грядущем, как сказано (Исайя 54): «Ибо горы сдвинутся, и холмы поколеблются, но милость Моя не отступит от тебя, и завет Мой о мире не поколеблется» и т. д.

שהוא בחי' חסד עליון ואה"ר [ואהבה רבה] **הבאה מלמעלה להיות וימינו תחבקני** (וזהו)(שם נב) **וגבה מאד שבחי' בכל מאדך יהיה מבחי' גבוה יותר כו':**

Это уровень высшего Хеседа и великой любви, приходящей свыше, чтобы «Его правая рука обнимала меня». (И это [смысл слов]) (там же, 52): «И он будет очень (меод) высок» — то есть уровень любви «всеми силами (меодеха)» будет исходить от еще более высокого уровня и т. д.

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний **Kehot: CC BY-NC 4.0.**

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Синагоги, школы и некоммерческие проекты могут свободно копировать, печатать и распространять его и просить пожертвования на покрытие расходов на печать; продавать его нельзя. Указывайте Kehot Publication Society и likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Русский перевод сделан с английского издания **likuteitorah.com** при помощи ИИ (**openai/gpt-6-luna-pro:batch**), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (**Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309**). Почему её изучать и благословения Ребе: **likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/**

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с **Kehot**, **Sefaria** или Библиотекой Любавича. **© likuteitorah.com**

Со страницы **likuteitorah.com/ru/torah-ohr/noach/1/**

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак